### **Convention 2017**

**PRIÈRE DE NOUS RETOURNER**

**UNIQUEMENT LA FICHE D’INSCRIPTION**

**pages 5 et 6 !**

*La Ville d’Echternach représentée par son Collège des Bourgmestre et Échevins apporte son soutien à la manifestation et garantit un encadrement par des fournitures et moyens en personnel et technique et l’usage des infrastructures nécessaires suivant accord écrit séparé ;*

*La présente convention a pour objet de réaliser la manifestation « Chrëstmoart 1001 Stären ». Elle lie les parties ci-après par leur signature ou déclaration d’adhésion.  Les partenaires respectent les exigences du cadre de la ville d’Echternach au plan architectural, culturel et touristique ainsi qu’au niveau de la sécurité. Ils se réfèrent expressément à l’ambiance saisonnière de l’avent. La recherche de la convivialité spécifique et typiquement locale tient également compte des objectifs financiers ou commerciaux des participants.*

**Convention entre**

**1. ”Chrëstmoart 1001 Stären a.s.b.l.”,** établie et ayant son siège social à L-6466-ECHTERNACH 18, rue Mungenast, représentée par son Président Raymond BECKER et son Secrétaire-Trésorier Gérard SCHROEDER, association sans but lucratif, ci-après l’organisateur

2. ………………………………………………………………………………

participant à titre de (*biffer ce qui ne convient pas*)

1. Exploitant d’un Stand : association sans but lucratif, association de fait, particulier
2. Exposant ou animateur du Programme, ou prestataire de services

conviennent comme suit :

**Assurances et responsabilité** :

L’organisateur a requis **l’autorisation générale pour la manifestation** de la part de la Ville d’Echternach. Il contracte une **assurance en responsabilité générale** couvrant son activité propre et celle de ses membres**. Chaque participant est tenu de souscrire à ses propres frais, toute assurance nécessaire pour couvrir les risques que lui-même, ses membres, son personnel ou son matériel encourent ou font courir à autrui**. L’organisateur est dégagé de toute responsabilité à cet égard. L’organisateur est dégagé de toute responsabilité en cas de perte, de vol, d’accident ou d’incident ou de dommages quelconques qui pourraient survenir lors de la manifestation. L’organisateur précise expressément qu’il n’assure pas non plus de garde de nuit.

**Lieu**:

Le Chrëstmoart a lieu sur le territoire de la ville d’**Echternach** ceci au centre historique et notamment au Denzëlt, en la Basilique, sur le parvis de la Basilique, à la Porte St. Willibrord, à la place du Marché, au Hihof et dans les rues adjacentes comme la rue de Luxembourg, rue de la Montagne, rue de la Gare etc.

**Animation, Expositions et Stands**:

L’**autorisation** **écrite et préalable** de l’organisateur est nécessaire pour toute activité, présentation ou stand dans le cadre et pendant la durée du « Chrëstmoart 1001 Stären »

L’organisateur coordonne le programme des animations et organise les expositions. L’organisateur définit seul les **emplacements des stands** et la **sonorisation** ; il s’ensuit que toute initiative particulière (stand, attraction, spectacle lumineux ou sonorisation) non autorisée est strictement interdite.

**Dates et Horaires :**

La manifestation est fixée du **15 – 17 décembre**

**Ouverture au public:**

**vendredi 15.12 de 18 à 21h;**

**samedi 16.12 de 11 à 21h;**

**dimanche 17.12 de 11à 20h.**

**L’exploitant s’engage à approvisionner et à tenir ouvert son stand au public pendant toute cette plage horaire**. **Il s’engage à fermer le stand à l’heure fixe**.

Sauf pour la rue de Gare ou accord spécial, le **montage des stands** et installations se fera à partir du jeudi 14.12 à 13 heures et sera terminé le vendredi à 17 heures ou au plus tard le samedi à 10h30. Le **démontage** commencera au plus tôt le dimanche à 20 heures et sera terminé le lundi 18.12. En dehors de ces horaires les travaux de montage ou démontage ne sont pas permis et aucun engin ou véhicule n’est admis aux abords des stands. **Le respect des horaires est obligatoire.**

**Emplacements, Stands, Produits**:

L’organisateur établit le plan des **emplacements** et décide seul de leur attribution.

La participation à une manifestation antérieure est prise en compte, mais ne confère aucun droit acquis.

L’organisateur demande instamment aux participants d’accorder **l’aspect visuel** de leur stand avec la thématique de Noël et de privilégier les matériaux traditionnels tels que le bois, à l’exclusion de montages de fortune en PVC ou métal et de supports de couleur criarde.

Le participant doit déclarer de manière exhaustive les produits qu’il propose au public. Afin d’éviter un conflit concurrentiel entre participants, l’organisateur autorise de manière limitative la **liste de produits** pour chaque participant et se réserve le droit de vérifier sur place. L’organisateur peut demander le retrait de produits insuffisamment ou non déclarés d’avance.

L’exploitation du stand, les décorations et la présentation des produits se font sous la **responsabilité exclusive du participant**. L’exploitant est seul responsable de la propreté de l’emplacement pendant et après la manifestation et de la sécurité et salubrité du stand.

L’installation d’un **chauffage électrique est formellement interdite.**

Le participant doit respecter toutes les **règles de droit, lois, règlements** **et autres prescriptions en vigueur** et se procurer les **autorisations** nécessaires à la commercialisation, la préparation et la présentation de ses produits. Il est expressément renvoyé aux règles de **police sanitaire** concernant les produits alimentaires et au **droit des accises** concernant la concession pour boissons alcoolisées.

L’exploitant doit en outre respecter les **normes techniques** demandées par la commune concernant entre autres les raccordements électriques, le stockage et les branchements au gaz. Sauf autorisation spéciale, tout feu ouvert, feu de Bengale ou feu d’artifice est en principe interdit.

L’exploitant est responsable de la gestion de ses ordures. Prière de garantir un aspect propre de votre emplacement. Afin de faciliter la gestion des ordures, des conteneurs à déchets sont à votre disposition.

**Inscription, confirmation et participation** :

L’**inscription** du participant doit se faire au moyen de la **fiche** dûment complétée et signée en annexe de la présente **convention** avec laquelle elle fait corps. Sont en principe admis les associations ou sociétés qui jouissent de la personnalité juridique, les particuliers regroupés en association de fait dite locale, les particuliers individuels munis de toutes les autorisations nécessaires. L’organisateur peut refuser toute demande non conforme à l’objet de la manifestation, incomplète, tardive ou inadéquate.

**Le dernier délai d’inscription pour les clubs et associations expire le 23 septembre.** **L’organisateur confirmera par écrit au participant son admission à la manifestation, ce dans les limites précises des données expressément portées sur la fiche d’inscription.** Une réunion de concertation pourra avoir lieu en temps utiles.

**Les professionnels sont priés de nous envoyer une demande de participation dès que possible.**

**L’admission effective** du participant est soumise au **paiement d’un droit de** **participation** respectivement du **paiement d’une location éventuelle d’un chalet** à payer d’avance à l’organisateur, **ceci au plus tard pour le 12 décembre.**

**A titre indicatif ce droit de participation sera de 5€ par m2 pour les associations et clubs de la Ville d’Echternach, respectivement de 6€ par m2 (avec un minimum de 50€) pour les professionnels respectivement autres clubs et associations, ceci pour l’emprise au sol de l’emplacement.**

En aucun cas le participant admis n’a un droit d’exemption, ni droit au remboursement de son paiement.

**Les clubs et associations ou professionnels qui ne sont pas en règle avec les paiements de l’édition 2016, sont exclus de la présente édition du Marché de Noël.**

La présente convention lie les parties à dater de la signature du bulletin d’inscription. Aucun accord particulier n’est valable s’il n’a été écrit et signé par les représentants légaux des parties concernées.

**Prière de nous renvoyer uniquement la fiche d’inscription jointe à la présente (pages 5 et 6), dûment remplie et signée jusqu’au 22 septembre.**

**Avec votre signature sur la fiche d’inscription vous acceptez également la présente convention.**

Exception en ce qui concerne la date est faite pour les participants professionnels.

Echternach, en juin 2017

Pour Chrëstmoart 1001 Stären asbl :

s. Raymond Becker Gérard Schroeder

**Fiche d’inscription**

**Chrëstmoart 15 - 17.12.2017**

* **Nom de l’association ou de la société :**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* Nom, adresse, téléphone, courriel (mail) ou fax **du responsable :**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* **Dimensions demandées de l’emplacement:**

A) Demande location Chalet Mod. A \_\_\_\_ (9 m2) Mod. B \_\_\_\_ (11m2)

**ATTENTION DERNIER DÉLAI POUR UNE RÉSERVATION 22 SEPTEMBRE.**  **Continuer sous C**

B) **Dimensions exactes** du stand :

Longueur :\_\_\_\_\_\_ m Largueur :\_\_\_\_\_\_\_ m **Total \_\_\_\_\_m2**

Dimension de la toiture dépassant le stand.

Longueur :\_\_\_\_\_ m Largueur :\_\_\_\_\_\_m

Portes s’ouvrant vers l’extérieur : côté :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

C) Dimension nécessaire de l’emplacement dépassant le stand (**tables, chaises, frigo etc** **à préciser exactement**)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Dimension sous C :

Longueur : \_\_\_\_\_ m Largueur : \_\_\_\_\_\_ m **Total \_\_\_\_\_m2**

###### **L’emprise au sol A) ou B) + C) de l’emplacement :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_m2**

* **Matériel de construction du stand** :

1.-Entièrement à base de bois \_\_\_

### 2.-Partiellement bois avec des éléments PVC ou plastique p.ex. \_\_\_

3.-Roulotte-Bar \_\_\_

4.-Autres à préciser \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

### Ou : **Stand**

Description du stand avec un petit dessin de celui-ci sur une feuille séparée.

### **Produits proposés** :

### \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Important :** Seuls les produits mentionnés ci-dessus sont autorisés à la vente

* **Matériel demandé** :

**Il est important de nous transmettre en ce qui concerne le raccordement électrique des indications correctes.**

* Raccordement 220V pour éclairage et guirlandes etc \_\_\_\_\_\_
* Raccordement 220V pour machines comme Frigo, plaque électrique etc \_\_\_\_\_\_ KW
  + Raccordement 380V pour matériel professionnel \_\_\_\_\_\_ KW

**Afin de clarifier la demande pour ce raccordement et d’assurer le débit correct en électricité, les organisateurs vous contacterons dès que possible.**

* + Raccordement eau \_\_\_\_\_

(les raccordements sont à prévoir par le demandeur – système Gardena)

**Afin de clarifier cette demande et de garantir un écoulement de l’eau usée, les organisateurs vous contacterons dès que possible. Une concertation définitive se fera avec les responsables de l’administration communale.**

* + Branches de sapins en bottes (décoration) \_\_\_\_ X
  + Poubelles \_\_\_\_ X

**Vous êtes responsable de la propreté de votre emplacement. Des conteneurs à déchets sont à votre disposition.**

**Si vous vendez des boissons alcooliques vous avez impérativement besoin d’une autorisation de cabaretage. Nous allons vous contacter pour les modalités à suivre.**

* Notre association a besoin d’une autorisation de cabaretage \_\_\_\_\_\_

**Prière de nous renvoyer le présent formulaire dûment rempli et signé jusqu’au 22 septembre au plus tard à**

**Chrëstmoart 1001 Stären asbl**

**18, rue Mungenast**

**L – 6466 Echternach**

**Alternativement par Fax : (00352) 729826**

**ou par courriel en fichier attaché au** [**info@weihnacht.lu**](mailto:info@weihnacht.lu)

Exception est faite pour les professionnels. Les professionnels sont priés de nous envoyer le présent formulaire dès que possible.

**Avec votre signature vous acceptez les conditions de la convention 2017.**

Les organisateurs vous feront parvenir une confirmation écrite de votre participation. Une réunion de concertation concernant le déroulement pratique du Marché de Noël 2017, pourra avoir lieu en temps utiles.

**Date / Signature :**

##### Droit d’inscription pour l’emprise au sol voir page 4.

**Avec la confirmation vous allez recevoir les détails de paiement concernant le droit d’inscription, de la location éventuelle d’un chalet et en cas de besoin de la taxe de l’autorisation de cabaretage.**

**Le paiement doit se faire au plus tard pour le 12.12**